

## Cách sử dụng ứng dụng tách rác thành phố Tamano 玉野市ごみ分別アプリの使い方

### 1. Trang trên cùng トップページ

The screenshot shows the main page of the Tamano City Garbage Separation Application. At the top right, it says "Ứng dụng tách rác". On the left, there's a trash bin icon and the text "Máy kiểm tra rác thành phố". Below this is a navigation bar with icons for "TOP (トップ)", "Danh sách tách rác (Nút mới sẽ mở ra.) (ごみの分別一覧ページ (新しいタブが開きます。))", "Lịch ngày thu gom rác (ごみ収集カレンダー) (2)", "Bản đồ rác / tái chế (ごみ・リサイクルのマップページ) (3)", "Tamano City Web Top (玉野市ホームページトップ) (4)", "Từ điển Phân loại Rác của Thành phố Tamano (玉野市ごみ分別辞典) (5)", and "Làm thế nào để sử dụng (使い方) (6)". The right side contains descriptive text and links for each item, with some sections highlighted by red boxes and numbered circles (1, 2, 3).

Với ứng dụng này, bạn có thể kiểm tra cách xử lý rác ở thành phố Tamano. (このアプリでは玉野市のごみの出し方を確認できます。)  
Công cụ kiểm tra rác của thành phố Tamano bao gồm ba trang sau. (玉野市ごみチェックは下記の3つのページで構成されています。)

Trang danh sách tách rác(Một tab mới sẽ mở ra.)(ごみの分別一覧ページ (新しいタブが開きます。)) (1)

Bạn có thể kiểm tra chi tiết phương pháp phân loại cho từng mặt hàng.(細かな品目ごとの分別方法が確認できます。)

Trang lịch thu gom rác(ごみ収集カレンダー) (2)

Bạn có thể kiểm tra ngày thu tiền cho từng quận ở Thành phố Tamano theo định dạng lịch.(玉野市の地区ごとの収集日がカレンダー形式で確認できます。)

Trang bản đồ rác thải / tái chế(ごみ・リサイクルのマップページ) (3)

Bạn có thể kiểm tra vị trí của bộ sưu tập cơ sở ở Thành phố Tamano và cửa sổ liên quan đến tái chế trên bản đồ.(玉野市で実施している拠点回収の設置場所やリサイクル関連の窓口が地図で確認できます。)

### 2. ① Trang danh sách phân loại rác ごみ分別一覧ページ

This screenshot shows the 'Garbage Separation List' page. At the top right, it says "Hướng dẫn sử dụng". Below this is a legend with color-coded squares and Japanese/English labels. The right side features a search bar labeled "Search" with a magnifying glass icon, and a list of items categorized by letters (AAA, BCDD, EFG, etc.). Each item has a color-coded square and a brief description.

Rác dốt được(可燃) Rác không cháy A(不燃A) Rác không cháy B(不燃B) Chai thủy tinh(びん) Rác nguy hiểm(危険) Lon rỗng(缶) Giấy sử dụng(古紙) Hộp đựng và bao bì bằng nhựa(プラス) Chai PET(PET) Rác quá khổ (粗大) Rác không được xử lý bởi thành phố(不可) Tái chế thiết bị gia dụng (家電) Đưa rác đến cơ sở xử lý(持込) Recycle (リサイクル)

Search (1)

Bếp từ IH(IH調理器) RkcB Nhữngh chiếc có cạnh trên 50 cm hoặc dung tích trên 20 lít là Rác quá khổ.(1辺が50cmまたは容積(2)

Nhặt nước đá vụng(Aイスピック) RkcB Bảo vệ đầu bằng giấy và viết ice pick(先端部分は紙などで保護し、アイスピックと書く)

Gối băng(アイス枕) Rdd

Bàn ủi điện(アイロン) RkcB Cắt dây nguồn trong vòng 50 cm(電源用コードは50cm以内に切る)

Bảng ủi phẳng điện(アイロン台)

① **Hộp Tìm kiếm:** Trích xuất các mục trong danh sách. 検索ボックス：リストの項目を抽出します。

② **Danh sách phân loại rác:** Nhập vào một mục để xem chi tiết của rác. 分別リスト：項目をクリックするとごみの詳細が表示されます。

### 3. ② Trang lịch thu gom rác ごみ収集カレンダーのページ

The screenshot shows the Tamano City Garbage Collection Calendar for the Hanezakicho area. The top navigation bar includes a trash can icon, the location 'Hanezakicho', and a search bar. Below the navigation is a legend for waste collection categories. The main content is a weekly calendar from June 2022, showing collection days for various waste types across seven days. A red box labeled ① highlights the search bar. A red box labeled ② highlights the 'Danh sách tách rác' link on the left sidebar. A red box labeled ③ highlights the month navigation buttons ('<' and '>').

CN	T2	T3	T4	T5	T6	T7
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

Legend (from top left to bottom right):  
Rác đốt được (Pink), Rác không cháy A (Blue), Rác không cháy B (Dark Blue), Chai thủy tinh (Yellow), Rác nguy hiểm (Red), Lon rỗng (Orange), Giấy sử dụng (Gold), Hộp đựng và bao bì bằng nhựa (Green), Chai PET (Light Green).

Left sidebar links:  
Máy kiểm tra rác thành phố  
Top (トップ)  
Danh sách tách rác (Một tab mới sẽ mở ra) (ごみの分別一覧ページ (新しいタブが開きます。))  
Lịch ngày thu gom rác (ごみ収集カレンダーページ)  
Bản đồ rác / tái chế (ごみ・リサイクルのマップページ)  
Tamano City Website Top (玉野市ホームページトップ)  
Từ điển Phân loại Rác của Thành phố Tamano (玉野市ごみ分別辞典)  
Làm thế nào để sử dụng (使い方)

① **Chọn quận:** Nhấn để thay đổi quận.(Sau khi thay đổi khu vực bạn sống, hãy thêm nó vào "mục yêu thích" của trình duyệt và mở nó từ "mục yêu thích", để bạn có thể mở nó từ khu vực đã thay đổi vào lần tới.) 地区選択：タップすると地区を変更できます。(お住まいの地域を変更後、お使いのブラウザの「お気に入り」に追加し、「お気に入り」から開くことで、次回より変更した地区から開くことができます。)

② **Nút tháng trước:** Hiển thị lịch của tháng trước. 前の月ボタン：前の月のカレンダーを表示します。

③ **Nút tháng tiếp theo:** Hiển thị lịch của tháng tiếp theo. 次の月ボタン：次の月のカレンダーを表示します。

#### 4. ③ Trang bản đồ rác thải / tái chế ごみ・リサイクルのマップページ

**Chọn bản đồ để hiển thị (表示するマップを選択)**

Máy kiểm tra rác thành phố

- TOP (トップ)
- Danh sách tách rác(Một tab mới sẽ mở ra.)(ごみの分別一覧ページ(新しいタブが開きます。))
- Lịch ngày thu gom rác(ごみ収集カレンダーページ)
- Bản đồ rác / tái chế(ごみ・リサイクルのマップページ)
- Tamano City Web Top (玉野市ホームページトップ)
- Từ điển Phân loại Rác của Thành phố Tamano (玉野市ごみ分別辞典)
- Làm thế nào để sử dụng (使い方)

① Chọn bản đồ để hiển thị: Nhấn để thay đổi bản đồ đã đăng ký. 表示するマップを選択: タップすると登録されているマップを変更できます。

Pano usado, base de recuperacao de oleo de cozinha usado(古布、廃食用油回収拠点)

Local de instalacao da caixa de coleta de pequenos eletrodomesticos(小型家電回収BOX設置場所)

Bateria recarregavel pequena, local de instalacao da CAIXA de reciclagem da bateria do botao(小型充電式電池、ボタン電池リサイクルBOX設置場所)

Local de instalacao da CAIXA de reciclagem de cartuchos de tinta(インクカートリッジリサイクルBOX設置場所)

Revendedor de motocicletas abandonado (Federacao Nacional de Associacoes de Veiculos Leves)(廃二輪車取扱店 (一般社団法人 全国軽自動車協会連合会) )

Janela especifica para reciclagem de extintores (do Centro de Promocao de Reciclagem de Extintores de Incendio)(消火器リサイクル特定窓口 (消火器リサイクル推進センターより) )

Revendedor designado de sacos de lixo pago da cidade de Tamano(玉野市有料指定袋取扱店)

Verificador de lixo da cidade

- Topo (トップ)
- Lista de separação de lixo(Uma nova aba será aberta.)(ごみの分別一覧ページ(新しいタブが開きます。))
- Calendário de datas de coleta de lixo(ごみ収集カレンダーページ)
- Lixo / mapa de reciclagem(ごみ・リサイクルのマップページ)
- Topo da página inicial da cidade de Tamano (玉野市ホームページトップ)
- Dicionário de separação de lixo da cidade de Tamano (玉野市ごみ分別辞典)

Bản đồ đã đăng ký là (tính đến tháng 6 năm 2022) 登録されているマップは、(令和4年6月時点)

- Vài đã qua sử dụng, cơ sở thu hồi dầu ăn thải 古布、廃食用油回収拠点
  - Installation location of small household appliances collection box 小型家電回収 BOX 設置場所
  - Bộ sưu tập tái chế thiết bị gia dụng nhỏ Vị trí lắp đặt HỘP 小型充電式電池、ボタン電池リサイクル BOX 設置場所
  - Vị trí lắp đặt HỘP tái chế hộp mục インクカートリッジリサイクル BOX 設置場所
  - Đại lý mô tô bị bỏ rơi (Hiệp hội Tổng hợp Liên đoàn Quốc gia về các Hiệp hội Xe hạng nhẹ) 廃二輪車取扱店（一般社団法人 全国軽自動車協会連合会）
  - Cửa sổ cụ thể về tái chế bình chữa cháy (từ Trung tâm xúc tiến tái chế bình chữa cháy) 消火器リサイクル特定窓口（消火器リサイクル推進センターより）
  - Thành phố Tamano đã trả tiền cho đại lý túi xách được chỉ định 玉野市有料指定袋取扱店
5. ④ Tamano City Top: Hiển thị TOP trang chủ chính thức của Thành phố Tamano. 玉野市トップ：玉野市公式ホームページTOPを表示します。
  6. ⑤ Từ điển phân loại rác thành phố Tamano: Hiển thị từ điển phân loại rác thành phố Tamano (tháng 4 năm 2022). 玉野市ごみ分別辞典：玉野市ごみ分別辞典（令和4年4月）を表示します。
  7. ⑥ Cách sử dụng: Hướng dẫn cách sử dụng Ứng dụng Phân loại Rác Thành phố Tamano. 使い方：玉野市ごみ分別アプリの使い方を表示します。

Được thành lập bởi Ủy ban Bảo tồn Môi trường Thành phố Tamano vào tháng 6 năm 2022

令和4年6月 玉野市環境保全課作成